Nr. 42. 1930.

GAZETA URZĘDOWA

POWIATU KATOWICKIEGO

Wychodzi tygodniowo. — Cena prenumeraty kwartalnie 3 złote. — Cena pojedynczego numeru 30 groszy.
Cena ogłoszeń: jednołamowy wiersz m/m 20 gr. — Przyjmowanie ogłoszeń w Redakcji, gmach Wydz. pow. pokój 36.
Redaktor: Franciszek Bąk st. insp. Wydz. Pow., tel. 148, 149, 2619.

KATOWICE, sobota, dnia 18 października 1930 r.

DZIAŁ URZĘDOWY.

Zarządzenia władz.

ROZPORZĄDZENIE
Ministra Pracy i Opieki Społecznej

z dnia 12 września 1930 r.

w sprawie przyznania prawa do zasiłków częściowo zatrudnionym robotnikom zakładów pracy: Śląskie Kopalnie i Cynkownie Sp. Akc. — Kopalnia Kruszcu i Płócznia „Cecylja", „W. Fitzner" Sp. Akc. Fabryka Kotłów w Siemianowicach, Sp. Akc. „Ferrum" w Katowicach.

Na podstawie art. 3-go ustawy z dnia 18 lipca 1924 r. o zabezpieczeniu na wypadek bezrobocia (Dz. U. R. P. Nr. 67, poz. 650) na wniosek Zarządu Głównego Funduszu Bezrobocia zarządzam co następuje:

§ 1. Przyznaje się w okresie od dnia 1 do 30 września 1930 r. prawo do zasiłków tym częściowo zatrudnionym robotnikom zakładów pracy:

1) Śląskie Kopalnie i Cynkownie Sp. Akc. — Kopalnia Kruszcu i Płócznia „Cecylja".

2) „W. Fitzner" Sp. Akc. Fabryka Kotłów w Siemianowicach.

3) Sp. Akc. „Ferrum" w Katowicach,

których zarobek tygodniowy nie przekracza z powodu ograniczenia produkcji pełnego umówionego zarobku za 1, bądź 2, bądź 3 dni pracy.

Wysokość zasiłku dla tej kategorji robotników określi, stosownie do ustępu 2-go art. 3-go ustawy z dnia 18 lipca 1924 r., Zarząd Główny Funduszu Bezrobocia.

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Pracy i Opieki Społecznej:
A. Prystor.

(Przedruk z Dziennika Ustaw Rz. Pol. Nr. 68, z dnia 30 września 1930 r.)

Obwieszczenia urzędowe.

USTAWA
z dnia 10 września 1930 r.

w sprawie reorganizacji Urzędów Skarbowych Podatków i Opłat Skarbowych w Katowicach.

Art. 1.

Istniejące na zasadzie ustawy z dnia 7 stycznia 1927 r. w sprawie zmiany organizacji Urzędu Skarbowego w Katowicach (Dz. U. Śl. nr. 2, poz. 4) dwa Urzędy Skarbowe Podatków i Opłat w Katowicach znosi się, a na ich miejsce tworzy się trzy Urzędy Skarbowe Podatków i Opłat Skarbowych oznaczone numerami I, II, III.

Art. 2.

Do I. Urzędu Skarbowego Podatków i Opłat Skarbowych w Katowicach należy administracja

podatków bezpośrednich na obszarze położonym po stronie północnej toru kolejowego, a obejmującym części miasta Katowic przed włączeniem gmin na mocy ustawy z 15 lipca 1924 r. (Dz. U. Śl. nr. 18, poz. 76) w przedmiocie rozszerzenia powiatu miejskiego Katowice.

Do II. Urzędu Skarbowego Podatków i Opłat Skarbowych w Katowicach należy administracja podatków bezpośrednich na obszarze położonym po stronie południowej toru kolejowego, a obejmującym część miasta Katowic przed włączeniem gmin na mocy wyżej powołanej ustawy, nadto przyłączoną gminę Bogucice.

Do III. Urzędu Skarbowego Podatków i Opłat Skarbowych w Katowicach należy administracja podatków bezpośrednich na obszarze gmin Załęże, Brynów, Ligota Pszczyńska i Dąb, które zostały przyłączone na mocy wyżej powołanej ustawy do powiatu miejskiego Katowice, a nadto na obszarze gmin wiejskich Bielszowice, Bykowina, Halemba, Kochłowice, Kłodnica, Kończyce, Makoszowy, Pawłów i Nowa-Wieś.

Art. 3.

Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem, który oznaczy Wojewoda Śląski w drodze rozporządzenia.

Art. 4.

Wykonanie niniejszej ustawy powierza się Wojewodzie Śląskiemu.

Marszałek:
(—) Wolny.

(Przedruk z Dziennika Ustaw Śląskich Nr. 16 z dnia 20 września 1930 r.

USTAWA

z dnia 16 września 1930 r.

o wyrażenie zgody Sejmu Śląskiego na wejście w życie na obszarze Województwa Śląskiego Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 sierpnia 1927 roku o zapobieganiu chorobom zawodowym i ich zwalczaniu.

Art. 1.

Stosownie do art. 8a ustawy konstytucyjnej z dnia 15 lipca 1920 r., zawierającej Statut Organiczny Województwa Śląskiego (Dz. U. R. P. Nr. 73, poz. 497) w brzmieniu ustawy konstytucyjnej z dnia 8 marca 1921 r. (Dz. U. R P. Nr. 26, poz. 146) wyraża się zgodę na wejście w życie na obszarze Województwa Śląskiego Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 sierpnia 1927 r. o zapobieganiu chorobom zawodowym i ich zwalczaniu (Dz. U. R. P. Nr. 78, poz. 676).

Marszałek:
(—) Wolny.

(Przedruk z Dziennika Ustaw Śląskich Nr. 16 z dnia 20 września 1930 r.

STAROSTWO KATOWICE d. 4. X. 1930 r.
L. G. 222|134.

OBWIESZCZENIE

Dyrekcja Policji w Katowicach pismem z dnia 29-go września 1930 r. L. dz. P. II. 5693 zawiadamia, że w zagrodzie Kwasia w Królewskiej Hucie przy ulicy Wandy 35, stwierdzono zarazę pomoru świń.

Starostwo w Rybniku pismem z d. 24 września 1930 roku L. dz. P. 113|274 zawiadamia, że w miejscowości Buków stwierdzono we dworze pryszczycę, oraz że pryszczyca w Gdowie wygasła.

Starosta
w z.
(—) Dr. Gawlas.

Komunikaty.

OKÓLNIKI MIN. SPRAW WEWNĘTRZNYCH.

Załącznik do okólnika Nr. 125.

Tekst francuski do wypełnienia rubryk w paszportach zagranicznych.

Zamieszkały w — domicilié à
miejsce urodzenia — lieu de naissance

UWAGA: Tylko powszechnie przyjęte tłumaczenia nazw polskich podaje się w brzmieniu i pisowni francuskiej, np.: Varsovie, Cracovie. Leopol, Łódź — wszystkie inne w oryginalnej pisowni polskiej.

Stan — *état civil*
nieżonaty — célibataire
żonaty — marié
wdowiec — veuf
niezamężna — celibataire
zamężna — mariée
wdowa — veuve
Zatrudnienie — *profession*
literat szkoły powszechnej lub przedszkola — homme de lettres
dziennikarz — publiciste

artysta malarz	— artiste peintre
„ rzeźbiarz	— „ sculpteur
„ muzyk	— „ musicien
„ dramatyczny	— „ dramatique
(aktor-aktorka)	— (acteur-actrice)
urzędnik państwowy	— fonctionnaire de l'Etat
„ komunalny	— „ municipal
„ prywatny	— employé ciwil
lekarz	— medecin
weterynarz	— vétérinaire
adwokat	— advocat
inżynier	— ingénieur
architekt	— architecte
przemysłowiec	— industriel
kupiec	— cemme çant
subjekt	— employéde commerce
rzemieślnik	— artisan
robotnik	— ouvrier
aptekarz	— pharmacien
właściciel ziemski	— propriétaire foncier
dzierżawca	— fermier
rolnik	— agriculteur
student - entka	— étudiant-ante
uczeń-ennica	— écolier-ere
kapitalista-listka	— rentier-ére
bez zajęcia	— sans profession
Rysopis	— *signalement*
wzrost:	— taille:
niski	— petit
średni	— moyen
wysoki	— grand
twarz:	— visage
podłużna	— allongé
owalna	— ovale
szeroka	— large
włosy:	— cheveux
czarne	— noirs
szatyn	— chatains
ciemno-blond	— blond-foncés
jasno-blond	— blond-clairs
rude	— roux
szpakowate	— grisonnants
siwe	— gris
oczy:	— yeux
szare	— gris
niebieskie	— bleux
piwne	— bruns
czarne	— noirs
Znaki szczególne:	— *signes particuliers*
żadne	— nulles
utyka na (prawą, lewą) nogę	— boite de la jambe (droite, gauche)
brak oka (prawego, lewego)	— borgne de l'oeil (droit, gauche)
blizna na twarzy	— cicatrice sur le visage
„ „ czole	— „ „ „ front
blizna na nosie	— „ „ „ nez
brak ręki (prawej, lewej)	— manchot du bras (droit, gauche)
brak nogi (prawej, lewej)	— amputé de la jambe (droite, gauche)
brak ucha	— amputé de l'oreille) (droite, gauche)
„ nosa	— amputé du nez
uszy odstające	— oreilles éca tées
brak obrąbka usznego	— oreilles sans ourlet
przedziurawienie płatka usznego	— lobe de l'oreille perce
szósty palec (u prawej, lewej) ręki	-- six doigts à lä main (droite, gauche)
brak (1, 2, 3, 4) zębów	— manque de (1, 2, 3, 4) dents
Płeć:	
męska	— masculin
żeńska	— feminin
Kierunek podróży:	
Wszystkie kraje w Europie i poza Europą	— tous les pays en Europe et hors de l'Europe
wszystkie kraje europejskie (z wyjątkiem	— tous les pays européns (à l'exception de
Anglja	— Angleterre
Argentyna	— Argentine
Australja	— Australie
Austrja	— Autriche
Belgja	— Belgique
Boliwja	— Bolivie
Brazylja	— Brésil
Bułgarja	— Bulgarie
Chili	— Chile
Chiny	— Chine
Czechosłowacja	— Tcheco-Slovaquie
Danja	— Danemark
Estonja	— Estonie
Finlandja	— Finlande
Francja	— Franze
Grecja	— Gréce
Hiszpanja	— Espange
Holandja	— Pays-Bas
Japonja	— Japon
Jugosławja	— Yougoslavie
Kanada	— Canada
Łotwa	— Lettonie
Meksyk	— Mexique
Niemcy	— Allemagne
Norwegja	— Norvège
Palestyna	— Palestina
Paragwaj	— Paraquay
Persja	— Perse
Peru	— Pérou
Portugalja	— Portugal
Rumunja	— Roumanie

Stany Zjednoczone Ameryki Półn.	— États-Unis a'Amerique du Nord
Szwajcarja	— Suisse
Szwecja	— Suède
Turcja	— Turquie
Urugwaj	— Uruguay
Węgry	— Hongrie
Włochy	— Italie
Związek Socjalistycznych Republik Rad	— Union des Républiques Soviétistes Socialistes.

PISMA MIN. SPRAW WEWNĘTRZNYCH

Pismo Nr. OB. 4056
z dnia 27 czerwca 1930 r.
w sprawie falsyfikatu biletu bankowego 100-złotowego.

Do
wszystkich P. P. Wojewodów, Komisarza Rządu m. st. Warszawy i Naczelnika Urzędu Spraw Mniejszości w Katowicach.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych przesyła do wiadomości i wydania stosownych zarządzeń nadesłany przez Bank Polski opis fałszywego biletu bankowego 100-złotowego z datą 28 lutego 1919 r. typ III.

Jak oznajmił Bank Polski — mogą pojawiać się falsyfikaty podobne do opisanego, lecz na innym papierze, lub też z pewnemi zmianami w wykonaniu rysunków.

BANK POLSKI

ZAWIADOMIENIE

W ostatnich dniach zatrzymano falsyfikat biletu bankowego 100-złotowego z dnia 28 lutego 1919 roku.

Typ III.

Falsyfikat ten wykonany jest na papierze zwyczajnym, grubszym, sztywniejszym; kolory farb jaśniejsze, nie tak intensywne, jak na bilecie autentycznym.

Znak wodny w medaljonie wytłaczany i natłuszczany, kontury profilu twarzy i układ włosów w szczegółach odmienne.

Wizerunek Kościuszki wykonany nieudolnie; twarz o występującej silnie lewej kości policzkowej, włosy po stronie lewej zmierzwione.

Godło Państwa, orzeł występuje strzępiasto; upierzenie nieuplastycznione.

Rysunki kompozycyj ornamentacyjnych oraz tła, o wybiegających promieniach z pod wielkiej litery „Z" i liczby „100", nieudolnie cieniowane, przerywane.

Druk w tekście i klauzuli karnej cieniowany grubiej, miejscami przerywany, o konturach nieostrych.

Cyfry numeru ścieśnione, nierówne, wykrój cyfr odmienny.

Całość falsyfikatu utrzymana jest w kolorach brudnych, rysunki wykonane są grubszemi nieregularnemi linjami, wskutek czego cieniowanie drobnych kompozycyj rysunków nie występuje tak czysto i przejrzyście, jak na bilecie autentycznym.

Falsyfikat niezbyt trudny do rozpoznania.

BANK POLSKI.

Warszawa, dnia 17 czerwca 1930 r.

NOWE KSIĄŻKI I CZASOPISMA

B. Interesujące administrację spraw wewnętrznych.

Solecki Kazimierz—„O należnościach za podróże służbowe, delegacje i przeniesienia funkcjonarjuszów państwowych w kraju".

Ukazała się książka Kazimierza Soleckiego radcy min. Min. Skarbu „O należnościach za podróże służbowe, delegacje i przeniesienia funkcjonarjuszów państwowych w kraju". Książka ta może być pożyteczna dla referentów budżetowych urzędów wojewódzkich.

Książkę można nabywać we wszystkich księgarniach.

(Przedruk z Dziennika Urzęd. Min. Spraw Wewn. Nr. 11, z dnia 15 lipca 1930 r.)

Wykładnia ustawy o opłatach stemplowych ustalona przez Ministerstwo Skarbu:

Skróty: u. o. s. — ustawa o opłatach stemplowych z dn. 1 lipca 1926 r. (Dz. U. R. P. Nr. 98, poz. 570).
r. w. s.—rozporządzenie wykonawcze z d. 20 listopada 1926 r. (Dz. U. R. P. Nr. 123, poz. 715).

289 (art. 94 i § 124 r. w. s.). W wykładni Nr. 96, ogłoszonej w Nr. 28 Dziennika Urzędowego z 1927 r., tekst w nawiasie otrzymuje brzmienie następujace („z wyjątkiem oczywiście wymienionych w ustępie przedostatnim § 124 r. w. s. w brzmieniu, ustalonem w § 1, punkcie 20, rozp. Min. Skarbu z dn. 25 lutego 1929 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 237)" (L. D. V. 8068|6|30).

(Przedruk z Dziennika Urzędowego Min. Skarbu Nr. 27, z dnia 25 września 1930 r.

Z Banku Polskiego.

Bank Polski zawiadamia, że stopa dyskontowa Banku Polskiego od 3-go października 1930 r. wynosi 7½%, natomiast stopa procentowa dla zastawów terminowych i otwartego kredytu 8½%.

(Przedruk z Monitora Polskiego Nr. 228 z dnia 2 października 1930 r.)

Druk. J. Eichhorn, Katowice.